

Απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002

για την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου του Κυότο στη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές και την από κοινού τήρηση των σχετικών δεσμεύσεων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής(1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου(2),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο απώτερος στόχος της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (εφεξής "η Σύμβαση"), που εγκρίθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας με την απόφαση 94/69/ΕΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη σύναψη της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές(3), είναι να επιτευχθεί σταθεροποίηση των συγκεντρώσεων των αερίων θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα σε επίπεδο που να προλαμβάνει επικίνδυνες ανθρωπογενείς επιδράσεις στο κλιματικό σύστημα.

(2) Η διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης, κατά την πρώτη της σύνοδο, συνεπέρανε ότι η δέσμευση των αναπτυσσόμενων χωρών να επιδιώξουν να επανέλθουν, έως το 2000, μεμονωμένα ή από κοινού, στα επίπεδα του 1990 όσον αφορά τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και των άλλων αερίων θερμοκηπίου που δεν διέπονται από το Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ στη Σύμβαση για την Προστασία της Στοιβάδας του Όζοντος δεν επαρκεί για την επίτευξη του μακροπρόθεσμου στόχου της Σύμβασης, που είναι η πρόληψη των επικίνδυνων ανθρωπογενών επιδράσεων στο κλιματικό σύστημα. Η Διάσκεψη συμφώνησε επίσης να κινήσει διαδικασία που θα επιτρέψει την ανάληψη κατάλληλων δράσεων για τη μετά το 2000 περίοδο, με την έγκριση πρωτοκόλλου ή άλλης νομοθετικής πράξης(4).

(3) Η διαδικασία αυτή κατέληξε στην έγκριση, στις 11 Δεκεμβρίου 1997, του Πρωτοκόλλου του Κυότο στη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (εφεξής "το Πρωτόκολλο")(5).

(4) Η διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης, κατά την τέταρτη σύνοδό της, αποφάσισε να εγκρίνει το Πρόγραμμα Δράσης του Μπουένος Άιρες, ώστε να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την υλοποίηση βασικών στοιχείων του Πρωτοκόλλου κατά την έκτη σύνοδο της διάσκεψης των Μερών(6).

(5) Τα βασικά στοιχεία της εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης του Μπουένος Άιρες εγκρίθηκαν με συναίνεση από τη διάσκεψη των Μερών κατά την συνέχιση της έκτης συνόδου στη Βόννη από 19 έως 27 Ιουλίου 2001(7).

(6) Μια σειρά αποφάσεων για την εφαρμογή των Συμφωνιών της Βόννης εγκρίθηκαν με συναίνεση από τη διάσκεψη των Μερών κατά την έβδομη σύνοδο στο Μαρακές, από 29 Οκτωβρίου έως 10 Νοεμβρίου 2001(8).

(7) Το Πρωτόκολλο, δυνάμει του άρθρου 24, ανοίγεται προς επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση εκ μέρους των κρατών και των περιφερειακών οργανισμών οικονομικής ολοκλήρωσης που το έχουν υπογράψει.

(8) Το Πρωτόκολλο, δυνάμει του άρθρου 4, προβλέπει ότι τα Μέρη τηρούν από κοινού τις δυνάμει του άρθρου 3 δεσμεύσεις τους, ενεργώντας στο πλαίσιο περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης και από κοινού με αυτόν.

(9) Κατά την υπογραφή του Πρωτοκόλλου στη Νέα Υόρκη στις 29 Απριλίου 1998, η Κοινότητα δήλωσε ότι τόσο αυτή όσο και τα κράτη μέλη της θα τηρήσουν από κοινού

τις δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου αντίστοιχες δεσμεύσεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 4.

(10) Αποφασίζοντας να τηρήσουν από κοινού τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου του Κυότο, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη είναι από κοινού υπεύθυνα, δυνάμει της παραγράφου 6 του εν λόγω άρθρου και σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου, για την τήρηση, από την Κοινότητα, της ποσοτικώς εκφρασμένης δέσμευσής της για μείωση των εκπομπών δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου. Συνεπώς, και σύμφωνα με το άρθρο 10 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα κράτη μέλη έχουν κατ' ιδίαν και συλλογικά την υποχρέωση να λάβουν όλα τα κατάλληλα γενικά ή ειδικά μέτρα για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από πράξεις των οργάνων της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της ποσοτικώς εκφρασμένης δέσμευσης της Κοινότητας για μείωση των εκπομπών δυνάμει του Πρωτοκόλλου, να διευκολύνουν την τήρηση της δέσμευσης αυτής και να απέχουν από κάθε μέτρο που δύναται να θέσει σε κίνδυνο την τήρηση της δέσμευσης αυτής.

(11) Η νομική βάση οιασδήποτε μεταγενέστερης απόφασης σχετικά με την έγκριση, εκ μέρους της Κοινότητας, μελλοντικών δεσμεύσεων για την μείωση των εκπομπών θα καθοριστεί βάσει του περιεχομένου και του αποτελέσματος της εν λόγω απόφασης.

(12) Στα συμπεράσματά του της 16ης Ιουνίου 1998(9), το Συμβούλιο συμφώνησε ως προς τη συμβολή κάθε κράτους μέλους στη συνολική κοινοτική δέσμευση μείωσης. Ορισμένα κράτη μέλη διατύπωσαν παραδοχές όσον αφορά τις εκπομπές του έτους βάσης και τις κοινές και συντονισμένες πολιτικές και μέτρα. Οι συμβολές αυτές είναι διαφοροποιημένες ώστε να λαμβάνονται υπόψη, μεταξύ άλλων, οι προσδοκίες οικονομικής μεγέθυνσης, το ενεργειακό φάσμα και η βιομηχανική διάρθρωση των αντίστοιχων κρατών μελών. Επιπλέον, το Συμβούλιο συμφώνησε ότι οι όροι της συμφωνίας θα περιληφθούν στην απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση του Πρωτοκόλλου εκ μέρους της Κοινότητας. Δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της οφείλουν να κοινοποιήσουν στη Γραμματεία που δημιουργήθηκε με το άρθρο της Σύμβασης τους όρους της εν λόγω συμφωνίας κατά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης ή έγκρισης. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της υποχρεούνται να λάβουν μέτρα ώστε η Κοινότητα να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της δυνάμει του Πρωτοκόλλου χωρίς να θίγεται η ευθύνη κάθε κράτους μέλους έναντι της Κοινότητας και των λοιπών κρατών μελών για την τήρηση των οικείων δεσμεύσεων.

(13) Οι εκπομπές του έτους βάσης για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της δεν θα οριστικοποιηθούν πριν από την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου. Μετά τον οριστικό καθορισμό των εκπομπών του έτους βάσης, και το αργότερο πριν από την έναρξη της περιόδου δέσμευσης, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα καθορίσουν αυτά τα επίπεδα εκπομπής σε τόνους ισοδύναμου διοξειδίου του άνθρακα με τη διαδικασία του άρθρου 8 της απόφασης 93/389/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 για ένα μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών CO₂, και άλλων αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου μέσα στην Κοινότητα(10).

(14) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ της 15ης και 16ης Ιουνίου 2001 επιβεβαίωσε ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της είναι αποφασισμένα να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει δυνάμει του Πρωτοκόλλου και δήλωσε ότι η Επιτροπή θα εκπονήσει πρόταση επικύρωσης πριν από τα τέλη του 2001 ώστε η Κοινότητα και τα κράτη μέλη να τηρήσουν τη δέσμευση που έχουν αναλάβει όσον αφορά την ταχεία επικύρωση του Πρωτοκόλλου.

(15) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001 επιβεβαίωσε ότι η Ένωση είναι αποφασισμένη να τηρήσει τις δεσμεύσεις της που απορρέουν από το Πρωτόκολλο του Κυότο και ότι επιθυμεί να τεθεί σε ισχύ το Πρωτόκολλο πριν από την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής του Γιохάνεσμπουργκ για την αειφόρο ανάπτυξη, της 26ης Αυγούστου έως 4 Σεπτεμβρίου 2002.

(16) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή(11),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το Πρωτόκολλο του Κυότο στη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (εφεξής "το Πρωτόκολλο") που υπεγράφη στις 29 Απριλίου 1998 στη Νέα Υόρκη εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο του Πρωτοκόλλου παρατίθεται στο Παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της τηρούν από κοινού τις δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου δεσμεύσεις τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του Πρωτοκόλλου, λαμβάνοντας απολύτως υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 10 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Οι ποσοτικώς εκφρασμένες δεσμεύσεις περιορισμού και μείωσης των εκπομπών που συμφωνήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ενόψει του καθορισμού των αντίστοιχων επιπέδων εκπομπών που επιμετρούνται στο καθένα για την πρώτη περίοδο ποσοτικώς εκφρασμένων δεσμεύσεων περιορισμού και μείωσης των εκπομπών, ήτοι από το 2008 έως το 2012, παρατίθενται στο Παράρτημα ΙΙ.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να τηρήσουν τα επίπεδα εκπομπών που παρατίθενται στο Παράρτημα ΙΙ, τα οποία καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή καθορίζει τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών που επιμετρούνται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και σε κάθε κράτος μέλος, εκφραζόμενα σε τόνους ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα μετά τον καθορισμό των οριστικών αριθμητικών στοιχείων εκπομπών του έτους βάσης και βάσει των ποσοτικώς εκφρασμένων δεσμεύσεων περιορισμού ή μείωσης που εκτίθενται στο Παράρτημα ΙΙ, λαμβάνοντας υπόψη τις μεθοδολογίες για την εκτίμηση των ανθρωπογενών εκπομπών από πηγές και των απορροφήσεων από εστίες απορρόφησης που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου, καθώς και τον τρόπο υπολογισμού της επιμετρούμενης ποσότητας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 7 και 8 του Πρωτοκόλλου.

Η επιμετρούμενη ποσότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και κάθε κράτους μέλους ισούται προς το αντίστοιχο επίπεδο εκπομπών τους που καθορίζεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 8 της απόφασης 93/389/ΕΟΚ.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει την εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 5

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να κοινοποιήσουν εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την παρούσα

απόφαση στη Γραμματεία της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου.

2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν, κατά την ίδια ημερομηνία με εκείνη της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το έγγραφο έγκρισης στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Κοινότητας για δέσμευση.

3. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν, κατά την ίδια ημερομηνία με εκείνη της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τη δήλωση αρμοδιότητας που περιέχεται στο Παράρτημα ΙΙΙ, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 24 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 6

1. Όταν καταθέτουν τα έγγραφα επικύρωσης ή έγκρισης του Πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν, ταυτόχρονα και εξ ονόματός τους, την παρούσα απόφαση στη Γραμματεία της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου.

2. Τα κράτη μέλη προσπαθούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να καταθέσουν τα έγγραφα επικύρωσης ή έγκρισής τους ταυτόχρονα με τα αντίστοιχα έγγραφα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των άλλων κρατών μελών και, στο μέτρο του δυνατού, το αργότερο έως την 1η Ιουνίου 2002.

3. Το αργότερο έως την 1η Απριλίου 2002, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για την απόφασή τους να επικυρώσουν ή να εγκρίνουν το Πρωτόκολλο ή, ανάλογα με τις περιστάσεις, για την πιθανή ημερομηνία ολοκλήρωσης των απαιτούμενων διαδικασιών. Η Επιτροπή επιλέγει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, την ημερομηνία ταυτόχρονης κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης ή έγκρισης.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 25 Απριλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. Rajoy Brey

(1) ΕΕ C 75 E της 26.3.2002, σ. 17.

(2) Η γνώμη εξεδόθη στις 6 Φεβρουαρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ L 33 της 7.2.1994, σ. 11.

(4) Απόφαση 1/CP.1: "Η εντολή του Βερολίνου: Επισκόπηση της επάρκειας του άρθρου 4, παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), της Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων προτάσεων σχετικά με πρωτόκολλο και αποφάσεων για τη συνέχεια που θα πρέπει να δοθεί εν προκειμένων".

(5) Απόφαση 1/CP.3: "Έγκριση του Πρωτοκόλλου του Κυότο της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές".

(6) Απόφαση 1/CP.4: "Το Πρόγραμμα Δράσης του Μπουένος Άιρες".

(7) Απόφαση 5/CP.6: "Εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης του Μπουένος Άιρες".

(8) Αποφασεις 2-24 CP.7: "Οι Συμφωνίες του Μαρακές".

(9) Έγγρ. 9702/98 της 19ης Ιουνίου 1998 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τα αποτελέσματα των εργασιών του Συμβουλίου "Περιβάλλον" της 16ης και 17ης Ιουνίου 1998, Παράρτημα Ι.

(10) ΕΕ L 167 της 9.7.1993, σ. 31· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 99/296/ΕΚ (ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 35).

(11) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.